

SMS-КОММУНИКАЦИЯ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОГО УКРАИНСКОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

SMS COMMUNICATION IN CONTEXT OF MODERN UKRAINIAN LINGUISTIC DISCOURSE

Л. А. Чередник

L. Cherednyk

Полтавский национальный технический университет

имени Юрия Кондратюка

г. Полтава, Украина

Poltava National Technical Yuri Kondratyuk University

Poltava, Ukraine

e-mail: ludmila.cherednik@gmail.com

В статье рассматривается SMS-коммуникация как одна из важных форм современного общения. Анализируются сложности в терминологии данного понятия, исследуются лингвистические особенности SMS-сообщений в современном украинском языке.

Ключевые слова: SMS-коммуникация, SMS-сообщений, жанр, лингвистика.

The article considers SMS-communication as one of the important forms of modern communication. Complexities in the terminology of this concept are analyzed, and the linguistic features of SMS-messages in the modern Ukrainian language are explored.

Keywords: SMS-communication, SMS-messages, genre, linguistics.

Введение. Как известно, основной функцией языка является коммуникативная, или функция общения. В ходе своего развития под влиянием процессов, происходящих в обществе, язык изменяется, отражая новые реалии. В современном мире, главной особенностью которого стало широкое развитие информационных технологий, возможности коммуникации значительно расширяются. Появление новых медиа средств необходимо рассматривать как форму взаимодействия во всемирной сети Интернет. Проблемы современной коммуникации интересуют многих ученых из разных стран мира. Интересными являются исследования М. Маклюэна, К. Шеннона, М. Ньюкомба, Г.Почепцова, Ф. Шаркова, Г. Давидюка, В.Коробейникова и др.

Развитие цивилизации свидетельствует о том, что с увеличением количества информации наблюдается тенденция к экономии языковых усилий и времени. Поэтому в наше время в процессе общения люди все больше и больше отдают предпочтение коротким формам, особенно при неформальном общении. В частности, это касается SMS-коммуникации, то есть, коммуникации с использованием средств электронной связи (мобильный телефон, пейджер, компьютер и т. д.).

Цель нашей статьи – проанализировать историю возникновения SMS-коммуникации, рассмотреть лингвистическую специфику SMS-сообщений как нового языкового явления.

Основная часть. Как известно, термин «SMS» происходит от английского словосочетания «Short Message Service» («Служба коротких сообщений»). Короткие сообщения известны с давних пор. Примером могут служить телеграммы, передаваемые при помощи телеграфа; по принципу сокращения слов построена азбука Морзе, которую использовали радисты; различные аббревиатуры, существующие в любом языке.

По мнению большинства исследователей, идея SMS-сообщений возникла в далеком уже 1984 году, а претворилась в жизнь через восемь лет в Англии. Установлено, что первое сообщение было отправлено на мобильный телефон с компьютера в 1992 году, а с 1997 года их можно было рассылать и через Интернет. Интересно, что эта услуга тогда предлагалась бесплатно, поскольку считалась «побочным продуктом» деятельности. На постсоветском пространстве подобная коммуникация появилась приблизительно с 2000 года. Сейчас сообщения такого типа стали несколько популярным инструментом общения во всем мире, что без них уже трудно представить нашу жизнь.

В современной лингвистике дискусируется вопрос о жанровой принадлежности SMS-общения. Ученые полагают, что такого рода коммуникация является новой речевой разновидностью и не совсем вписывается в классическую теорию речевых жанров М. Бахтина. В последние годы подобного рода исследования рассматриваются в области лингвистики Интернета. В этом плане интерес представляют работы Ф. Бацевича, Л. Канапаридзе, Н. Кравченко, О. Лутовиновой, М. Макарова, С. Матвеевой, Е. Горошко, Е. Земляковой, Е. Жигалиной, Л. Щипициной и др.

Следует отметить, что сегодня нет единого мнения по поводу определения жанра SMS-коммуникации. Соответственно, нет и единого термина.

Так, Л. Канапаридзе полагает, что «в рамках особого типа языкового существования – электронного – возник принципиально

новый гипержанр» [5, с. 305]. По мнению исследователя, гипержанр – это «специфический модус бытования текста, связанный с электронными носителями» [5, с. 305].

О. Луговина называет этот жанр «виртуальным» [7, с. 38], Л. Щипицина – «цифровым» [9, с. 107], Л. Компанцева – «жанровым форматом виртуального дискурса» [3, с. 105].

Е. Горошко, Е. Землякова, Е. Жигалина предлагают употреблять термин «электронный жанр». По их мнению, «подобно тому, как понятие электронной коммуникации шире понятия интернет-коммуникации, понятие электронный жанр будет выступать гиперонимом по отношению к понятию виртуальный или интернет-жанр» [2, с. 227]. Эту же точку зрения поддерживает и Л. Канапаридзе.

Некоторые исследователи (Е. Горошко, Е. Землякова) называют также наиболее распространенные в наши дни «электронные жанры»: «собственно веб-сайт; домашняя страница; электронная библиотека; электронный журнал; электронное письмо; чат (разговоры в «прямом эфире»); гостевая книга, доска объявлений; коллекция программ; каталог (например, виртуального магазина); коммерческие объявления; рекламные баннеры» [2, с. 228]. В своем исследовании и мы отдаем предпочтение данной концепции.

О популярности SMS-коммуникации во всем мире красноречиво говорит много фактов. Например: в СМИ появляются конкурсы SMS-сообщений в стихах; в Великобритании вышла книга, посвященная искусству сокращения слов для такого типа сообщений; ученые-филологи Оксфордского университета заключили словарь лексики SMS-сообщений. На язык SMS переводят шедевры мировой классической литературы. В частности, знаменитый вопрос Гамлета из одноименной трагедии В. Шекспира «To be or not to be? That is a question ...» («Быть или не быть? Вот в чем вопрос»), имеет такой SMS-вариант: «2b? Ntb? =?» [8]. В магазинах можно найти даже сборники SMS-сообщений на все случаи жизни.

Безусловно, SMS-сообщения чаще используют в приватной коммуникации и пишут их люди любого возраста. С помощью этих коротких посланий не только поздравляют с праздником, но и сообщают о своем местонахождении, назначают свидания, поддерживают отношения, даже признаются в любви. То есть, речь SMS-сообщений является языком неформального общения и используется для констатации факт происшествия, события, постановки вопроса.

Такое общение предполагает наличие реальных коммуникантов. Хотя в некоторых случаях в процессе общения могут появляться и новые потенциальные собеседники, которые вступают в диалог.

С лингвистической точки зрения, SMS-сообщения можно считать своеобразным мини-текстом, для которого характерны общепринятые правила оформления.

По мнению Н. Кушаковой, структурно такой текст «представляет собой единичное сообщение, поэтому отличается тематической ограниченностью» [6, с. 62]. В большинстве случаев SMS-сообщения могут иметь как «информативную (информация о местонахождении объекта, мнение слушателей, зрителей по дискуссионным вопросам и т. д.), так и фатическую направленность (поздравления, приветы и т. д.)» [3, с. 230]. Тематически переписка такого рода не имеет ограничений. Отметим, что на текст сообщений оказывают влияние как общая культура коммуникантов, так и уровень отношений между ними.

Нельзя не согласиться с Н. Кушаковой, которая полагает, что SMS-сообщения следует воспринимать как «жанр SMS-опосредованного дискурса, обслуживающий речевое взаимодействие по схеме «один – многим» или «один – одному (многим)» [6, с. 70].

Проанализируем SMS-сообщения в лингвистическом аспекте.

Чаще всего сообщения могут начинаться словами приветствия (*Привіт!*), а заканчиваться прощанием (*Прощай!*). Часто используются разговорные конструкции, являющиеся ненормативными с точки зрения современного украинского литературного языка (*Давай зустрінемося?* (**прав.** *Зустрінемося?*). *Пока!*).

Предпочтение отдается глаголам повелительного наклонения (*занеси, купи, приходь*), реже – действительному (*сиджу, чекаю*).

Существительные используются для называния адресатов (*Таню, Олено, Миколо, Вікторе, Олександрє*), могут использоваться разговорные короткие формы (*Ір, Тань, Лен, Віть, Саи*). Числительные всегда пишутся цифрами (*5, 210, 13*); популярны наречия (*дома, тут, зараз*). Среди служебных частей речи наиболее распространены предлоги (*на кафедрі, у парку, в кафе*).

Предложение, как правило, простые, повествовательные, интонация в зависимости от ситуации (*Їду! Обнімаю! Візьми форму! Не забудь вимкнути світло!*). Можно наблюдать явление эллипсиса (*Заняття сьогодні о13; Чим ви приїхали? – Автобусом*).

В сообщениях молодежи довольно часто употребляются сленговые слова: *Клас! Супер! Чмоки! Агась!*.

В последние годы наблюдается активное проникновение в современный украинский язык английской лексики, что, впрочем, характерно и для других языков. Наиболее активно на эти новые веяния откликаются молодые люди, чаще всего употребляя англоязычные лексемы в сокращенном варианте. Например: *Hi! Buy! OK. See U (See you). OMG (Oh, my God!). BTW (By the way)* и т.д.

В процессе компьютерной коммуникации широко применяются и невербальные средства. В частности, для выражения эмоций используются так называемые «смайлики» – сочетание в определенном порядке знаков препинания. При их рассмотрении под углом в 90 градусов, «смайлики» становятся похожими на «рожицы», например: *:-)* - радость; *: -* неприятность); *-I* – безразличие; *8-O* - удивление; *:-)* - легкое недоумение; *:-T* – настойчивость; *:-E* - злость и тому подобное.

В последнее время ведется много дискуссий относительно того, что Интернет пагубно влияет на людей, искореняет привычку читать, приводит к упадку грамотности. Наши исследования показали, что большинство людей соблюдает правила пунктуации, хотя, безусловно, и бывают случаи сплошного «потока сознания», то есть, откровенной безграмотности.

По этому поводу хочется привести слова крупнейшего современного писателя и теоретика медиа У. Эко, который писал: «Тотальная ориентация современной аудитории на аудиовизуальные, компьютерные медиа тексты вовсе не ведет к упадку грамотности, так как компьютер возвращает людей в гуттенбергову галактику, и те, кто пасется ночами в Интернете ... работают словами. Если телеэкран – это окно в мир, явленный в образах, то дисплей – это идеальная книга, где мир выражен в словах и разделен на страницы» [10, с. 344].

Заключение. Итак, в качестве итога нашего небольшого исследования можно сделать следующие выводы.

В современном глобализованом мире возникают новые системы и средства коммуникации, одной из форм которых является SMS-сообщение.

Сегодня в науке отсутствует единая терминология относительно понятия «SMS-коммуникация» в виду сложности его составляющих.

SMS-сообщения можно рассматривать как реакцию человечества на экономию времени и языковых средств. Они являются одним из способов неформального общения и воспринимаются как часть массовой культуры.

Как и любое лингвистическое явление, сообщения такого типа имеют свои языковые особенности, и характеризуется определенным набором лексических и грамматических характеристик.

Актуальной является проблема культуры языковой коммуникации, которой должны придерживаться все члены общества.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бацевич Ф. С. Речевой жанр и коммуникативный смысл / Ф.С.Бацевич // Жанры речи: сб. научн. ст. Вып. 4. Жанр и концепт – Саратов: Колледж, 2005. – 438 с.
2. Горошко Е. И. Виртуальное жанроведение: становление теоретической парадигмы / Е. И. Горошко, Е. А. Землякова // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2011.– Т. 24. – №1. – Ч. 1. – С. 225 – 237.
3. Горошко Е. И. Виртуальное жанроведение: устоявшееся и спорное/ Е.И.Горошко, Е. А. Жигилина // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». 2011. – 2011.– Том 24. – №1. – Ч. 1. – С. 105 – 124.
4. Дементьев В. В. Теория речевых жанров / В. В. Дементьев.– М.: Знак, 2010. – 600 с.
5. Канапаридзе Л. А. На границе письменного и устного текста: структура и тенденции развития электронных жанров / Л. А. Канапаридзе // Голоса и смыслы. Избранные работы по русскому языку.– М.: Ин-т русского языка РАН, 2005.– С. 305–320.
6. Кушакова Н. О. Специфические жанры SMS-дискурса / Н. О. Кушакова// Коммуникативные исследования. – 2016. – № 1 (7). – С. 60–72.
7. Лутовинова О. В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса / О. В. Лутовинова. – Волгоград: Перемена, 2009. – 496 с.
8. Феномен SMS-языка [Электронный ресурс] – Режим доступа: festival.1september.ru/articles/ – Название с экрана.
9. Щипицина Л. Ю. Компьютерно-опосредованная коммуникация: Лингвистический аспект анализа/ Л. Ю. Щипицина. – М.: Красанд, 2010. – 296 с.
10. Эко У. Отсутствующая структура. Введение в семиологию / У. Эко [Электронный ресурс] – СПб.: ТОО ТК «Петрополис», 1998.– 432 с. – Режим доступа: www.pseudology.org/Literature/UmbertoEco –Название с экрана.